

Preis des Programms: 30 Pfg.

Konzertdirektion HERMANN WOLFF und JULES SACHS, Berlin W 9, Linkstr. 42

Schwechten-Saal

Dienstag, den 27. März 1928, 7 1/2 Uhr abends

Vorlesung

KARL KRAUS

Offenbach-Zyklus

Pariser Leben

Burleske Operette in 4 Akten (5 Bildern) von Jacques Offenbach

Text von Meilhac und Halévy

Dialog und Verstext (nach der Uebersetzung von Carl Treumann) revidiert, das Entree des Gondremark („Ich möchte ins Theater gehn“) und der Baronin („Ich möchte gern zur Patti gehn“), das Couplet des Gondremark („Ich stürz mich in den Strudel Strudel hinein“) und die Tirolienne der Gabriele mit Zeitstrophen versehen vom Vortragenden.

Musikalische Einrichtung für den Vortrag und Begleitung: Dr. Otto Janowitz (Wiener Staatstheater).

Personenverzeichnis der Wiener Erstaufführung 31. Januar 1867 im Carl-Theater (als „18. Galavorstellung des Herrn Carl Treumann“):

Baron von Gondremark, ein schwedischer Gutsbesitzer	Hr. Knaack	Madame Folle-Verdure, ihre Nichte	Frl. Rutland	
Die Baronin, seine Gemahlin	Frl. Fontelive	Pauline, Kammerm.	bei Madame Quimper-Karadec {	
Raoul von Gardefeu	Hr. Tewele	Urbain, Diener		Fr. Grobecker
Bobinet Chicard	} Stutzer	Clara	Frl. Molnar	
Gontram Chaumière		Hr. Matras	Leonie	Frl. Engel
Metella	Frl. Müller	Louise	Frl. Schober	
Gabriele, Handschuhnäherin	Frl. Gallmeyer	Joseph Partout, Lohndiener im Grand-Hotel	Hr. Groß	
Pompa di Matadores, ein Brasilianer	} Carl Treumann*)	Alphons, Diener bei Gardefeu	Hr. Eder	
Jean Frick, Schuhmacher		Prosper, Bedienter bei Madame Quimper-Karadec	Eine Kammerfrau	Frl. Sagmüller
Madame Quimper-Karadec, eine reiche Witwe		Fr. Braunecker-Schäfer	Ein Eisenbahnportier	Hr. Braunmüller
		Zollbeamte	Hr. Baumann	
			Hr. Schert	
			Hr. Gämmerler	
			Hr. Feraw	

Im 2. Akt: Jean Frick als „Table d'hôte-Major“; im 2. und 3. Akt: Gabriele als „Oberstenwitwe Madame Bonbonnière“; im 3. Akt: Bobinet als „Schweizer Admiral“, Pauline als „Admiralin“, Prosper als „Prinz Adhemar von Manchabal“, Urbain als „General Malaga von Portoriko“, die Portiersnichten als Baronesse, Komtesse und Marquise.

Eisenbahnbeamte, Kondukteure, Träger, Reisende aller Nationen, Domestiken, Gäste, Kellner, zwei kleine Mohren.

Die Handlung spielt in Paris im Jahre 1867: im 1. Akt in der Vorhalle des Straßburger Bahnhofes, im 2. Akt und im 1. Bild des 4. Aktes bei Gardefeu, im 3. Akt bei Madame Quimper-Karadec und im 2. Bild des 4. Aktes im Café Anglais.

[*] Die Vereinigung der drei Rollen in der Hand des berühmten Darstellers, der sich in der zweiten und in der dritten noch besonders verwandelte, war wohl in seinem Spieldrang, doch keineswegs in der Handlung begründet.]

Nach dem zweiten und nach dem dritten Akt eine Pause.

Konzertflügel: Schwechten

Die Gestaltungen der geistigen Welt Offenbachs müssen und wollen den Anspruch auf eine musikalische Interpretation im streng technischen Sinne unerfüllt lassen. Die Wiedergabe erfolgt ohne Kenntnis der Notenschrift.

Als Programmheft zu diesem Vortrag: „Offenbach-Renaissance“

Nächste Vorlesung	
(Schwechten-Saal):	Freitag, den 30. März
Eigene Schriften	